



**Universitas Negeri Surabaya**  
**Faculty of Languages and Arts**  
**Bachelor of Chinese Language Education Study Program**

Document Code

**SEMESTER LEARNING PLAN**

<b>Courses</b>	<b>CODE</b>	<b>Course Family</b>	<b>Credit Weight</b>	<b>SEMESTER</b>	<b>Compilation Date</b>																																												
Business Translation	8820802115		T=2 P=0 ECTS=3.18	0	July 18, 2024																																												
<b>AUTHORIZATION</b>	<b>SP Developer</b>		<b>Course Cluster Coordinator</b>		<b>Study Program Coordinator</b>																																												
	.....		.....		Miftachul Amri, M.Pd., M.Ed., Ph.D.																																												
<b>Learning model</b>	Project Based Learning																																																
<b>Program Learning Outcomes (PLO)</b>	PLO study program which is charged to the course																																																
	Program Objectives (PO)																																																
	PLO-PO Matrix																																																
		<table border="1" style="margin: auto;"> <tr><td style="width: 50px; height: 20px;">P.O</td></tr> </table>				P.O																																											
	P.O																																																
PO Matrix at the end of each learning stage (Sub-PO)																																																	
	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td rowspan="2" style="width: 30px; height: 20px;">P.O</td> <td colspan="16" style="text-align: center;">Week</td> </tr> <tr> <td style="width: 20px;">1</td> <td style="width: 20px;">2</td> <td style="width: 20px;">3</td> <td style="width: 20px;">4</td> <td style="width: 20px;">5</td> <td style="width: 20px;">6</td> <td style="width: 20px;">7</td> <td style="width: 20px;">8</td> <td style="width: 20px;">9</td> <td style="width: 20px;">10</td> <td style="width: 20px;">11</td> <td style="width: 20px;">12</td> <td style="width: 20px;">13</td> <td style="width: 20px;">14</td> <td style="width: 20px;">15</td> <td style="width: 20px;">16</td> </tr> </table>																P.O	Week																1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
P.O	Week																																																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16																																	
<b>Short Course Description</b>	Course Description: Study of translation theory and criteria as well as the application of translation from Mandarin to Indonesian, from Indonesian to Mandarin, both oral and written, emphasis on written practice for business negotiations, trade and economic documents, assignments, and translation practice , both in class and outside of class.																																																
<b>References</b>	<b>Main :</b>																																																
	1. Referensi : Long, Jing Tao, 2007. <i>Zhongguo ziyou Ji</i> . Beijing. Peking University Press. Sumartono. 1999. <i>Bahasa Mandarin:Percakapan Sehari-hari</i> .Semarang: Akaba IKIP Negeri Semarang. Zheng shan, 2010. <i>Zhongguo ziyou Ji</i> . Beijing. Beijing Jiaotong Lu Chubanshe.																																																
	<b>Supporters:</b>																																																
<b>Supporting lecturer</b>	Mamik Tri Wedawati, S.S., M.Pd. Galih Wibisono, B.A., M.Ed.																																																
<b>Week-</b>	<b>Final abilities of each learning stage (Sub-PO)</b>	<b>Evaluation</b>		<b>Help Learning, Learning methods, Student Assignments, [ Estimated time]</b>		<b>Learning materials [ References ]</b>	<b>Assessment Weight (%)</b>																																										
		<b>Indicator</b>	<b>Criteria &amp; Form</b>	<b>Offline ( offline )</b>	<b>Online ( online )</b>																																												
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)																																										

1	Able to explain RPS	Explaining RPS	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 9.30	Lecture Discussion 2 X 50		0%
2	Able to understand translation methods	Understand translation methods	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly	LectureTask 2 X 50		0%
3	Able to understand translation methods	Understand translation methods	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly	LectureTask 2 X 50		0%

4	Able to understand translation methods	Understand translation methods	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly	LectureTask 2 X 50			0%
5	Able to understand translation methods	Understand translation methods	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly	LectureTask 2 X 50			0%
6	Able to understand translation methods	Understand translation methods	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly	LectureTask 2 X 50			0%

7	Able to understand translation methods	Understand translation methods	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly	LectureTask 2 X 50			0%
8	UTS	UTS	<b>Criteria:</b> UTS	UTS 2 X 50			0%
9	able to practice business translation	practicing various types of business translation	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 9.30	LectureDiscussionAssignment 2 X 50			0%
10	able to practice business translation	practicing various types of business translation	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 9.30	LectureDiscussionAssignment 2 X 50			0%

11	able to practice business translation	practicing various types of business translation	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 9.30	LectureDiscussionAssignment 2 X 50			0%
12	able to practice business translation	practicing various types of business translation	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 9.30	LectureDiscussionAssignment 2 X 50			0%
13	able to practice business translation	practicing various types of business translation	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 9.30	LectureDiscussionAssignment 2 X 50			0%

14	able to practice business translation	practicing various types of business translation	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 9.30	LectureDiscussionAssignment 2 X 50			0%
15	able to practice business translation	practicing various types of business translation	<b>Criteria:</b> 1.Assessment criteria 2.Weight 3.(%) 4.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 5.20 6.In accordance with the translation method that has been given and explained. 7.15 8.Full marks are obtained if you do all the questions correctly 9.30	LectureDiscussionAssignment 2 X 50			0%
16	UAS	UAS	<b>Criteria:</b> UAS	UAS 2 X 50			0%

#### Evaluation Percentage Recap: Project Based Learning

No	Evaluation	Percentage
		0%

#### Notes

- Learning Outcomes of Study Program Graduates (PLO - Study Program)** are the abilities possessed by each Study Program graduate which are the internalization of attitudes, mastery of knowledge and skills according to the level of their study program obtained through the learning process.
- The PLO imposed on courses** are several learning outcomes of study program graduates (CPL-Study Program) which are used for the formation/development of a course consisting of aspects of attitude, general skills, special skills and knowledge.
- Program Objectives (PO)** are abilities that are specifically described from the PLO assigned to a course, and are specific to the study material or learning materials for that course.
- Subject Sub-PO (Sub-PO)** is a capability that is specifically described from the PO that can be measured or observed and is the final ability that is planned at each learning stage, and is specific to the learning material of the course.
- Indicators for assessing** ability in the process and student learning outcomes are specific and measurable statements that identify the ability or performance of student learning outcomes accompanied by evidence.
- Assessment Criteria** are benchmarks used as a measure or measure of learning achievement in assessments based on predetermined indicators. Assessment criteria are guidelines for assessors so that assessments are consistent and unbiased. Criteria can be quantitative or qualitative.
- Forms of assessment:** test and non-test.
- Forms of learning:** Lecture, Response, Tutorial, Seminar or equivalent, Practicum, Studio Practice, Workshop Practice, Field Practice, Research, Community Service and/or other equivalent forms of learning.
- Learning Methods:** Small Group Discussion, Role-Play & Simulation, Discovery Learning, Self-Directed Learning, Cooperative Learning, Collaborative Learning, Contextual Learning, Project Based Learning, and other equivalent methods.
- Learning materials** are details or descriptions of study materials which can be presented in the form of several main points and sub-topics.
- The assessment weight** is the percentage of assessment of each sub-PO achievement whose size is proportional to the level of difficulty of achieving that sub-PO, and the total is 100%.
- TM=Face to face, PT=Structured assignments, BM=Independent study.

